





## THE VIELS-MAISONS GARDENS

Down the village of Viels-Maisons,  
20 km south from Château-Thierry

*Open each afternoon from 2.00 to 6.00 pm.*

*Closed on Wednesday and Thursday.*

*bertrande.deladoucette@wanadoo.fr-www.jardins-vielsmaisons.net*

Booking 03 23 82 62 53



*€2 discount on admission  
to the garden for adult*



## LES JARDINS DE VIELS-MAISONS

au centre du village de Viels-Maisons,  
à 20 km au sud de Château-Thierry

*Ouvert chaque après-midi de 14h à 18h.*

*Fermé le mercredi et le jeudi*

*bertrande.deladoucette@wanadoo.fr-www.jardins-vielsmaisons.net*

Informations au 03 23 82 62 53



*2€ de remise sur l'entrée  
adulte aux jardins*

## THE VIELS-MAISONS GARDENS

**€ 4**

instead of € 6

Present this coupon.  
To submit at frontdesk.  
Offer not combinable.  
Available for one person.  
Validity 2010/09/20

## LES JARDINS DE VIELS-MAISONS

**4 €**

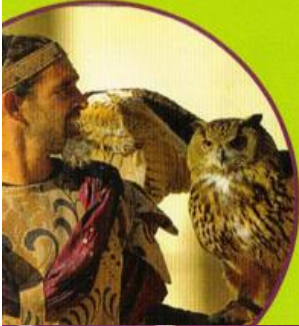
au lieu de 6 €

Sur présentation de ce coupon.  
A présenter à l'accueil.  
Non cumulable avec  
tout autre promotion.  
Valable pour 1 personne  
Validité 20/09/2010

 2010



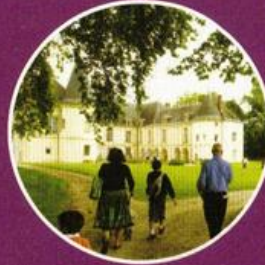
## TOURIST PASS SOUTH OF AISNE



*Enjoy gifts and discounts  
for visits and discoveries*

€1

 2010



## PASS TOURISME SUD AISNE



*Bénéficiez d'avantages et de réductions  
pour vos sorties et vos loisirs*

1 €



Thanks to your tourist pass, benefit from many immediate reductions on your visits and leisure activities.

The tourist pass was created to your attention to enable you to discover our region.

According to your envy and your needs, let yourself be guided through the south of Aisne and hand the relevant coupons over to our partners up to the 31st of December 2010 to benefit from their offers.

It is not however possible to combine these offers with any promotional deal.

*Enjoy your stay in the South of Aisne !*

*See our partners on the maps page 2 and 3.*



Grâce à votre pass tourisme, bénéficiez de nombreuses réductions immédiates sur vos visites, loisirs et sorties.

Le pass tourisme a été tout spécialement réalisé à votre intention pour vous permettre de découvrir ou redécouvrir notre région.

Suivant vos envies et vos besoins, laissez vous guider à travers le sud de l'Aisne et remettez vos coupons détachables à nos partenaires jusqu'au 31 décembre 2010 pour profiter de leurs offres. Attention, elles ne sont pas cumulables avec toute autre promotion !

*Nous vous souhaitons un agréable séjour dans le sud de l'Aisne !*